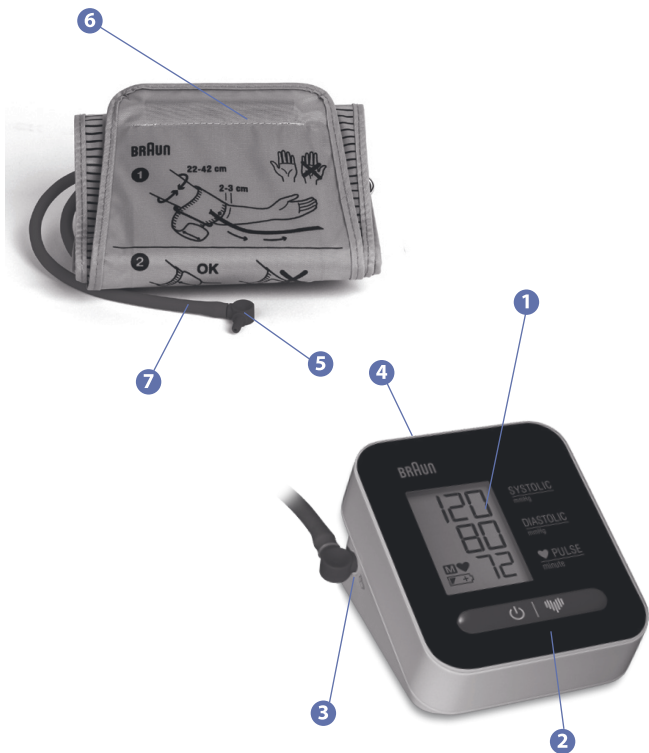



BRAUN

ExactFit™ 1





Descrierea produsului

- 1 Afișaj LCD
- 2 Buton de alimentare (start/stop) 
- 3 Conector furtun
- 4 Compartiment baterie
- 5 Conector
- 6 Manșetă
- 7 Furtun de aer

Tensiometrul Braun ExactFit™ 1 este un aparat de monitorizare a tensiunii arteriale conceput pentru măsurarea facilă și precisă a tensiunii arteriale pe antebraț. Precizia de măsurare a tensiometrului Braun ExactFit™ 1 a fost testată în momentul fabricației și dovedită prin studii clinice conform normelor Societății Europene de Hipertensiune.†

Ce trebuie să știți despre tensiunea arterială

Tensiunea arterială suferă constant modificări de-a lungul zilei. Ea crește drastic dimineața devreme și scade dimineața târziu. Tensiunea arterială crește din nou după-amiaza, pentru a atinge în final un nivel redus pe durata nopții. Ea poate de asemenea să varieze într-un interval scurt de timp. De aceea, valorile măsurărilor succesive pot fluctua.

Aparatul afișează tensiunea arterială prin cele două valori corespunzătoare tensiunii sistolică, respectiv celei diastolice. Tensiunea arterială sistolică (valoarea superioară) indică presiunea exercitată de sânge asupra pereților arteriali atunci când inima pompează. Tensiunea arterială diastolică (valoarea inferioară) indică presiunea exercitată de sânge asupra pereților arteriali atunci când inima ajunge în repaus între două bătăi. După fiecare măsurare se afișează și valoarea pulsului.

Tensiunea arterială măsurată la cabinetul medicului oferă doar o valoare de moment. Măsurătorile repetate acasă reflectă mai bine valorile reale ale tensiunii arteriale în condiții obișnuite.

În plus, la măsurarea acasă, multe persoane au o tensiune arterială diferită, deoarece acolo tind să fie mai relaxate decât când sunt în cabinetul medicului. Măsurătorile tensiunii arteriale efectuate cu regularitate acasă pot oferi medicului dumneavoastră informații utile despre valorile normale ale tensiunii dumneavoastră arteriale, în condițiile existenței reale de zi cu zi.

Societatea Europeană de Hipertensiune (ESH) și Organizația Mondială a Sănătății (OMS) au stabilit următoarele standarde referitoare la valorile tensiunii arteriale măsurate în repaus la domiciliu:

Se va evita apăsarea sau restricționarea tubulaturii de legătură.

O presiune continuă pe manșetă datorată strangulării tubulaturii poate afecta fluxul sanguin și poate cauza rănirea utilizatorului.

Nu se recomandă utilizarea aparatului pe brațul aflat de aceeași parte cu locul în care utilizatorul a suferit o mastectomie.

Măsurătorile prea dese pot duce la rănire din cauza interferențelor cu fluxul sanguin.

Nu se recomandă aplicarea manșetei pe un braț căruia i s-a aplicat o perfuzie sau pe care există un șunt arterio-venos (AV). În caz contrar, se pot produce interferențe temporare cu fluxul sanguin și posibila rănire a utilizatorului.

NU aplicați manșeta pe răni deoarece se pot produce agravări ale acestora.

Nu se recomandă utilizarea acestui aparat în paralel cu alte echipamente medicale electrice pe același braț.

Tensiunea arterială (mmHg)	Valori normale	Hipertensiune ușoară de gradul 1	Hipertensiune moderată de gradul 2	Hipertensiune severă de gradul 3
SYS = tensiunea sistolică (valoarea superioară)	până la 134	135-159	160-179	≥180
DIA = tensiunea diastolică (valoarea inferioară)	până la 84	85-99	100-109	≥110

† Societatea Europeană de Hipertensiune



Informații privind siguranța și măsuri importante de precauție

Pentru a vă asigura că măsurările vor fi exacte, citiți cu atenție toate instrucțiunile de utilizare.


Persoanele care suferă de aritmie cardiacă, constricții vasculare, ateroscleroză la extremități, diabet sau utilizează un stimulator cardiac trebuie să consulte doctorul înainte de a-și măsura singuri tensiunea arterială. În astfel de cazuri, pot să apară erori la valorile tensiunii arteriale.

Dacă valoarea măsurată a tensiunii arteriale se află în intervalul hipertensiunii severe de peste 180 mmHg pentru tensiunea arterială sistolică și/sau peste 110 mmHg pentru tensiunea arterială diastolică și s-au făcut una sau două măsurări în acest interval, mergeți la doctorul de familie imediat.

Dacă în prezent urmați un tratament medical sau luați orice medicament, consultați-vă mai întâi cu medicul dumneavoastră.

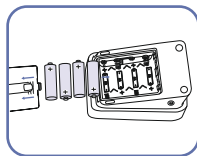
Utilizarea acestui tensiometru nu este destinată să înlocuiască un consult la medicul dumneavoastră.

Descrierea produsului

- 1 Afășaj LCD
- 2 Buton de alimentare (start/stop) 
- 3 Conector furtun
- 4 Compartiment baterie
- 5 Conector
- 6 Manșetă
- 7 Furtun de aer

Introducerea bateriilor

- Utilizați baterii alcaline de tip AA 1,5 V, cum sunt cele furnizate odată cu acest produs.
- Scoateți capacul compartimentului bateriilor și introduceți patru baterii, respectând polaritatea corectă (verificați simbolul din compartimentul bateriilor).



Nu se recomandă eliminarea acestora cu gunoiul menajer, ci în centrele specializate de reciclare sau la magazinul dumneavoastră local.

Reguli de bază pentru măsurarea precisă a tensiunii arteriale

Faceți întotdeauna măsurătorile în același moment al zilei și în aceleași condiții.

Nu faceți măsurarea într-un interval de 30 de minute de la fumat, băutul unei cafele sau ceai ori altă formă de solicitare fizică. Aceste activități influențează măsurarea.

Asigurați-vă că măsurările se vor face după cel puțin 5 minute de repaus. Dacă este posibil, se recomandă un repaus de 10 minute înainte de efectuarea măsurării. Încercați să respectați întotdeauna același interval de repaus înainte de măsurare.

Măsurați întotdeauna tensiunea pe același braț. Se recomandă efectuarea măsurării pe brațul stâng. Nu vă mișcați și nu vorbiți. Nu încrucișați picioarele și țineți tălpile pe podea.

Puneți manșeta în contact direct cu pielea. Nu înfășurați manșeta peste mâneca unui sacou, pulover sau tricou.

Dacă faceți mai multe măsurări, așteptați aproximativ 3 minute între ele.

Aplicarea manșetei

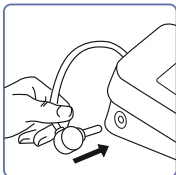


Fig. 1

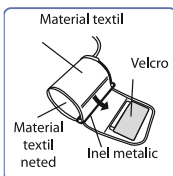


Fig. 2

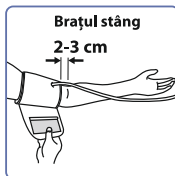


Fig. 3

1. Introduceți furtunul în conector (fig. 1).
2. Manșeta este aplicată corect dacă banda de arici se află la exteriorul manșetei, iar inelul metalic nu vine în contact cu pielea (fig. 2).
3. Introduceți brațul în bucla manșetei. Partea inferioară a manșetei trebuie să fie la aproximativ 2-3 cm deasupra cotului (fig. 3). Furtunul

trebuie să se așeze pe artera brahială aflată pe interiorul brațului (fig. 4).

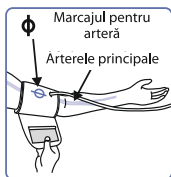


Fig. 4

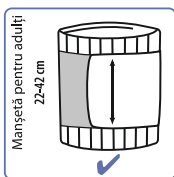


Fig. 5

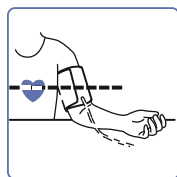





Fig. 6

4. Trageți de manșetă astfel încât marginile de sus și de jos să fie strânse pe braț.
5. După ce ați poziționat corect manșeta, apăsați ferm banda de arici pe partea textilă a manșetei.
6. Manșeta va putea fi utilizată corect dacă săgețile se vor potrivi cu șablonul dungat aflat de cealaltă parte a manșetei după ce aceasta a fost bine strânsă pe braț (fig. 5).
7. Așezați-vă pe un scaun și puneți brațul pe masă astfel încât manșeta să fie la același nivel cu inima (fig. 6).

Efectuarea unei măsurători


8. Așezați-vă pe scaun cu tălpile pe podea.
9. Înfășurați strâns manșeta pe braț (vezi mai sus secțiunea „Aplicarea manșetei”, fig. 3 - 6).
10. Nu mișcați aparatul pe durata măsurării. În caz contrar, nu se va face o măsurare corespunzătoare.
11. Apăsați butonul de alimentare  pentru a începe. Măsurătoarea începe automat. În timpul efectuării măsurătorii nu vă mișcați și nu vorbiți.
Notă: Dacă trebuie să întrerupeți o măsurare, apăsați butonul de alimentare . Aparatul va anula imediat măsurarea, va scădea presiunea din manșetă și se va opri automat.
12. La început manșeta se va umfla, apoi se va dezumfla. La sfârșitul unei măsurări se vor auzi două bipuri și se vor afișa citirile:
Valoarea superioară (tensiunea sistolică)
Valoarea inferioară (tensiunea diastolică)
Pulsul
13. Pentru a opri aparatul, apăsați butonul de alimentare . În caz contrar, aparatul se va deconecta automat după 1 minut.
14. Rezultatele testelor vor fi salvate automat în memorie (vezi mai jos funcția de memorare).



Acest aparat nu înlocuiește consultațiile periodice făcute de doctorul dumneavoastră. Faceți regulat controale la medicul dumneavoastră pentru a obține valori profesionale ale tensiunii.

Funcție de memorare

Tensiometrul ExactFit™ 1 memorează automat ultima citire. Memorarea se face automat la terminarea fiecărei măsurători.

Pentru a apela citirea din memorie, țineți apăsat butonul de alimentare  cel puțin 4 secunde cu aparatul oprit. După ce se afișează toate valorile, eliberați butonul de alimentare și pe ecran va apărea ultima citire însoțită de simbolul **M**.


Indicatorul stării de funcționare a bateriilor

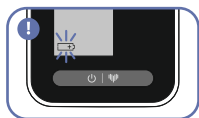
Baterii aproape descărcate

Dacă bateriile au fost folosite la circa 75% din capacitate, se va afișa o avertizare. Pictograma de avertizare va clipi de 3 ori la pornirea aparatului, apoi se va trece în modul de măsurare. Tensiometrul va continua să măsoare cu precizie, însă se recomandă procurarea unor baterii noi.



Baterii descărcate care trebuie înlocuite

 Dacă bateriile sunt complet descărcate, simbolul pentru baterie va clipi intermitent și se vor auzi trei bipuri scurte la pornirea aparatului. Nu mai puteți efectua alte măsurători și trebuie să înlocuiți bateriile. Consultați secțiunea „Instalarea bateriilor”.



Depozitarea și curățarea



- Nu expuneți aparatul la temperaturi extreme, umiditate, praf sau la lumina directă a soarelui.
- Manșeta conține un balon gonflabil etanș și sensibil. Manipulați-l cu grijă și evitați forțarea lui prin sucire sau îndoire.
- Curățați aparatul cu o cârpă moale uscată. Petele de pe manșetă pot fi îndepărtate cu grijă cu o lavetă umedă. Nu utilizați benzină, diluant sau solvenți asemănători. Nu spălați sau curățați chimic manșeta. Nu depozitați produsul într-un loc expus la lumina directă a soarelui sau la umiditate ridicată.
- Nu scăpați produsul pe jos și nu îl manipulați cu brutalitate. Evitați vibrațiile puternice.

- Nu deschideți NICIODATĂ aparatul! Acest fapt va duce la anularea garanției de producător și poate afecta precizia aparatului!

Calibrarea

Acest produs a fost calibrat la data fabricării. Dacă aparatul este utilizat conform instrucțiunilor, nu mai este necesară recalibrarea lui periodică. Dacă aveți îndoieli cu privire la precizia de măsurare, contactați reprezentantul de service (vezi ultima pagină cu datele de contact).

Ce să faceți dacă...

Eroare	Descriere	Cauză probabilă și remediere
	Bateriile sunt aproape descărcate	Pregătiți-vă de înlocuirea bateriilor cu unele noi.
	Bateriile sunt complet descărcate.	Montați baterii noi sau verificați ca bateriile să fie corect așezate.
«Err 1»	Semnal prea slab	Pulsul sesizat de manșetă este prea slab. Repoziționați manșeta și repetați măsurarea.
«Err 2»	Semnal de eroare	Manșeta a detectat semnale de eroare apărute în timpul măsurării cauzate, de exemplu, de mișcare sau tensiune musculară. Repetați măsurarea, ținând brațul nemișcat.
«Err 3»	Nu există presiune în manșetă	În manșetă nu se poate genera presiune adecvată. Este posibil să se fi produs o scurgere. Verificați ca manșetă să fie corect legată și să nu fie prea largă. Înlocuiți bateriile, dacă este necesar. Repetați măsurarea.
«Err 5»	Rezultat anormal	Semnalele de măsurare sunt imprecise și nu se poate afișa niciun rezultat. Citiți lista de operațiuni pentru efectuarea unei măsurări corecte și repetați măsurarea.
«Hl»	Pulsul sau presiunea din manșetă sunt prea mari	Presiunea din manșetă e prea mare (peste 300 mmHg) SAU pulsul este prea ridicat (peste 200 de bătăi pe minut). Relaxați-vă pentru 5 minute, apoi repetați măsurătoarea.
«Lo»	Puls prea scăzut	Pulsul este prea mic (mai puțin de 40 de bătăi pe minut). Repetați măsurarea.

Eroare	Descriere	Cauză probabilă și remediere
Valorile măsurătorilor repetate variază considerabil.	Tensiunea arterială este o valoare variabilă. La adulții sănătoși sunt posibile variații de 10 până la 20 mmHg.	Atenție! Faceți întotdeauna măsurarea pe același braț!
	Manșeta nu este fixată corespunzător.	Asigurați-vă că manșeta este fixată conform secțiunii, „Aplicarea manșetei”.
	Măsurătorile nu au fost efectuate în mod consecvent la nivelul inimii.	Asigurați-vă că, la fiecare măsurare, manșeta se află la nivelul inimii.
	Rezultatul măsurătorii va fi afectat dacă vorbiți, tușiți, râdeți, vă mișcați etc. în timpul măsurătorii.	În timpul efectuării măsurătorii, relaxați-vă, nu vă mișcați și nu vorbiți.
Valorile tensiunii arteriale măsurate la cabinetul medicului dumneavoastră variază față de cele măsurate de dumneavoastră.	Vizitele la doctor pot provoca adesea anxietate.	Înregistrați evoluția zilnică a valorilor măsurate și consultați medicul.
Afișajul rămâne gol sau arată neobișnuit la pornirea aparatului.	Bateriile nu sunt montate corespunzător.	Verificați dacă s-a respectat polaritatea corectă a bateriilor.
Adesea aparatul nu măsoară valorile tensiunii arteriale sau valorile măsurate sunt prea scăzute (prea ridicate).	Manșeta ar putea să nu fie poziționată corespunzător.	Asigurați-vă că manșeta este fixată conform secțiunii, „Aplicarea manșetei”.

Specificații

Model:	BUA5000
Principiu de operare:	Metoda oscilometrică
Afișaj:	Afișajul cu cristale lichide
Interval de măsurare:	Tensiune: 30 - 280 mmHg Puls: 40 - 199 bătăi/minut
Precizia în laborator:	± 3 mmHg (presiunea în manșetă) $\pm 5\%$ la măsurătoare (puls)
Precizia clinică:	<5 mmHg decalaj sistematic <8 mmHg deviație standard
Durată de viață baterii:	400 măsurători
Oprire automată:	După 1 minut de neutilizare
Accesorii:	4 baterii, 1 manșetă cu furtun, manual de utilizare automată
Umflarea:	
Alimentarea cu electricitate:	4 baterii de tip AA 1,5V
Temperatura de funcționare:	10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F)
Presiunea atmosferică:	860-1060 hPa (0,849 - 1,046 atm)
Umiditate:	Umiditate relativă de la 15% la 90%, fără condens
Temperatura de păstrare:	-20 °C la 55 °C (-4 °F la 131 °F)
Presiunea atmosferică:	860-1060 hPa (0,849 - 1,046 atm)
Umiditate:	Umiditate relativă de la 15% la 90%, fără condens
Manșetă:	Manșetă universală (22 - 42 cm)
Durată de viață:	5 ani
Garanție:	2 ani

Nu poate fi asigurată precizia tehnică dacă aparatul nu este utilizat în intervalele de temperatură și umiditate specificate.



Componente tip BF aplicate



Temperatura de lucru



Vezi instrucțiunile de utilizare



Temperatura de păstrare



Țineți în locuri uscate




Umiditatea de păstrare/
funcționare

Pot fi efectuate modificări fără notificare prealabilă.

Aparat cu sursă internă de alimentare.

Funcționare continuă.

 Acest produs este conform cu prevederile directivei CE 93/42/CEE(Directiva privind dispozitivele medicale).

Acest produs este prevăzut cu marcajul CE și este fabricat conform directivei RoHS 2011/65/UE.

ECHIPAMENTELE ELECTRICE MEDICALE impun precauții speciale cu privire la EMC. Pentru descrierea amănunțită a cerințelor EMC, vizitați www.hot-europe.com/support. Aparatura portabilă și mobilă de comunicații prin RF poate afecta funcționarea APARATURII ELECTRICE MEDICALE.



Nu aruncați produsul cu gunoiul menajer, la capătul ciclului de utilizare. Aparatul poate fi aruncat în locuri special amenajate la distribuitorul dumneavoastră local sau la puncte specializate de colectare din țara dumneavoastră.

Garanție

Citiți toate instrucțiunile înainte de a încerca să utilizați acest dispozitiv. Păstrați bonul ca dovadă a achiziției și pentru data achiziției. Bonul trebuie prezentat în cazul unei solicitări în intervalul perioadei de garanție. Nicio solicitare de garanție nu va fi valabilă fără dovada achiziției.

Dispozitivul dumneavoastră are garanție doi ani (2 ani) de la data achiziției.

Această garanție acoperă defectele de materiale sau execuție apărute în cadrul utilizării normale; dispozitivele defecte care îndeplinesc aceste criterii vor fi înlocuite gratuit.

Garanția NU acoperă defecte sau daune rezultate din utilizarea necorespunzătoare sau nerespectarea instrucțiunilor utilizatorului. Garanția devine nulă dacă dispozitivul este desfăcut, modificat sau utilizat cu alte piese sau accesorii sau reparațiile sunt efectuate de persoane neautorizate.

Accesoriile și consumabile sunt excluse din garanție.

Pentru solicitări de asistență, vă rugăm să vizitați www.hot-europe.com/support sau găsiți informații de contact pentru service la finalul acestui manual.

Garanție este valabilă doar în Europa, Orientul Mijlociu și Africa.

Doar pentru Marea Britanie: Acest lucru nu vă afectează drepturile de consumator prevăzute de lege.

Numerele de LOT și SN ale aparatului dumneavoastră sunt specificate pe eticheta de pe spatele produsului. Primele 3 cifre după sintagma LOT No reprezintă ziua din anul de fabricație. Următoarele 2 cifre reprezintă ultimele două cifre din anul calendaristic de fabricație, iar literele de la final denotă fabricantul produsului. Exemplu: LOT 15614onb. Produsul a fost fabricat în ziua 156, anul 2014, iar fabricantul are identificatorul onb.

Support contact numbers

Austria ☎ +43 (0) 1 360 277 1225	Ireland (The Republic Of) ☎ +353 (0) 1 525 1809	Slovakia ☎ +421 2 5011 2115
Bahrain ☎ +973 17582250	Italy ☎ +39 02 3859 1183	Slovenia ☎ +386 (01) 888 86 74
Belgium/Luxemburg ☎ +32 (0) 2 620 01 01	Jordan ☎ +962 6 582 0112-3-4-5	South Africa ☎ +27 (0) 11 844 6190
Bosnia ☎ +387 (33) 902 911	Kuwait ☎ +965 24833274	Spain ☎ +34 913 754 176
Bulgaria ☎ +35 929 358 684	Lebanon ☎ +961 (01) 512002	Sweden ☎ +46 (0)8 5199 3097
Croatia ☎ +385 (01) 3444 856	Netherlands ☎ +31 (0) 78 201 8001	Switzerland ☎ +41 (0) 22 567 5200
Cyprus ☎ +357 22575016	Norway ☎ +47 23 50 01 20	Tunisia ☎ +216 71716880
Cyprus Northern region ☎ +0392 22 72 367	Poland ☎ +48 22 512 39 02	Turkey ☎ +90 216 337 22 55
Czech Republic ☎ +420 (0) 2 25 43 97 69	Portugal ☎ +351 21 060 8045	UAE ☎ +971 4 353 4506
Denmark ☎ +45 35 15 80 40	Qatar ☎ +974 4 4075048 ☎ +974 4 4075000	United Kingdom/ Northern Ireland ☎ +44 (0) 207 949 0115
Finland ☎ +358 (0)9 81 71 00 14	Romania ☎ +40 214 255 566	
France ☎ +33 (0) 1 85 14 80 95	Saudi-Arabia ☎ +966 3 8692244	
Germany ☎ +49 (0) 21 173 749 003	Western Region - Jeddah ☎ +966 (0) 22565555	
Greece ☎ +30 211 180 94 56	Central Region - Riyadh ☎ +966 (0) 12886808	
Hungary ☎ +36 (06) 1 429 2216	Eastern Region - Al-Khobar ☎ +966 (0) 38940555	
Iceland ☎ +354 555 3100	South Region - Abha ☎ +966 (0) 72376062	
Israel ☎ +1 800250221		

www.BraunHealthcare.com

Certain trademarks used under license from
The Procter & Gamble Company or its affiliates.

ExactFit™ is a trademark of Helen of Troy
Limited and/or its affiliates.



Kaz Europe Sàrl
A Helen of Troy Company
Place Chauderon 18
CH-1003 Lausanne
Switzerland



Made and
printed in China

© 2021 All rights reserved.
P/N A005565R0
11NOV20